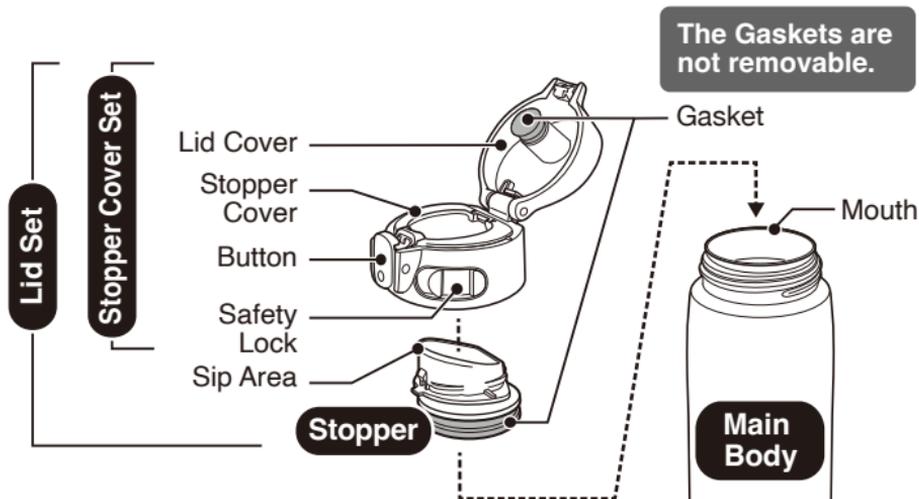


STAINLESS MUG
Model SM-VH**Instruction Manual****Name of Each Part**

- Please read these instructions before use, and keep for future reference.
- The illustrations used in this instruction manual may differ from the actual product you have purchased.

■ Find other languages of this instruction manual here.

<https://www.zojirushi.global/manual/sm-vh/>



Important Safeguards

Be sure to follow the instructions.

These WARNINGS and CAUTIONS are intended to prevent property damage or personal injury to you and others.

■ The degree of danger or damage by the misuse of the product is indicated as follows:



WARNING Indicates risk of serious injury or death.



CAUTION

Indicates risk of injury or property damage if mishandled.

■ Prohibited or required actions are indicated as follows:



Indicates a prohibited operation.



Indicates a requirement or instruction that must be followed.



WARNING



Do not allow infants or small children to use this product. Keep out of the reach of infants and small children.



CAUTION

When using filled with a hot beverage:



• Do not open the Lid Cover with the product close to your face or tilted toward you, as this may cause the beverage to spurt out and scald you.



- Be careful, as it may cause scalding.
- Drink slowly without tilting the product suddenly.
- When pouring hot beverages into the Main Body, be careful not to let it tip over.



Do not attach parts other than those specifically designed for this product.

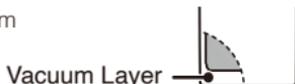
Do not disassemble the product (other than parts designed to be disassembled).

Do not shake the product forcefully.

Do not use the product if its thermal insulation performance has deteriorated.

Do not use if water enters the Vacuum Layer.

Drinking the water that seeps out from the Vacuum Layer may cause illness.



Do not fill the product with the Lid Set attached, as it may overflow.

Do not hold the product by the Lid Set when carrying, as the product may fall and cause injuries.

Do not use this product for other than storing and keeping beverages hot or cold.

 This product is designed to be drunk directly, so the beverage may splash if it is used for pouring.

Do not place near heat sources such as gas stoves, ovens, and heaters, as doing so may cause burns or product malfunction.

Do not heat in a microwave, as doing so may cause sparks.

Do not place near open flames (from gas stoves, etc.), on top of electric heaters, or IH cooking devices, as doing so may cause a fire or malfunction.

Avoid dropping or hitting against hard surfaces.

Do not drink out of the product while driving.

Never fill the product with the following:

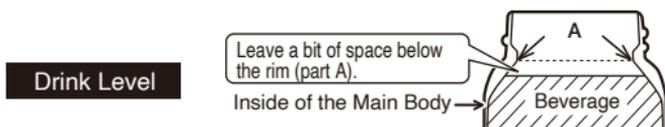
- Dry ice or carbonated drinks
- Liquids high in sodium such as soup or Kobu-cha
- Dairy products or fruit juice
- Fruit pulp or tea leaves

Do not scratch or rub the design on the outside of the Main Body strongly using fingernails or hard objects, as this may cause the design to come off.

Do not remove the sticker on the bottom of the Main Body.



 Fill the Main Body only up to the level shown in the illustration.



Always make sure that the parts are attached during use.

Make sure that there is no beverage leakage before using the product.

Before using a vehicle drink holder, make sure that the product sits securely inside the drink holder.

Consume beverages within the same day.

Leaving beverages for a long time may cause them to spoil. This may also cause the beverage to come out, or the Lid Set to burst.

Thoroughly clean the inside and Mouth of the Main Body, and the Lid Set after every use. Be particularly careful after filling the product with sports drinks.

- !** After adding hot beverages, the pressure inside the product may rise, making it difficult to remove the Lid Set. If that happens, open the Lid Cover once, then remove the Lid Set.

If the Lid Cover is left closed for an extended period, the pressure inside the product may decrease and make it difficult to open the Lid Cover. If this occurs, detach the Lid Set to open it.

Break large ice cubes into smaller pieces before adding them, as failure to do so may cause deformation of the Main Body and leakage.

Place the product vertically when carrying it in a bag to prevent leakage or condensation.

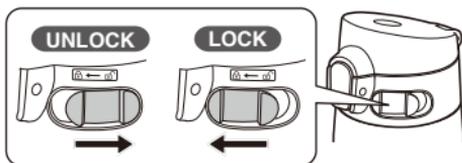
Note: The rattling noise that may be heard when the Main Body is shaken comes from the metallic foil used in the vacuum insulation to increase heat (cold) retention, and does not indicate a malfunction.

How to Use:

- Follow the instructions for care and wash the product thoroughly before use.
- When you first use the product, there may be a plastic smell. However, this will become less noticeable with use.

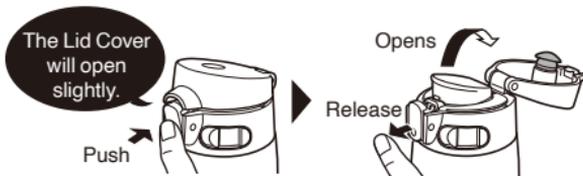
Locking and Unlocking the Safety Lock

- Close the Lid Cover and lock.
- Do not close the Lid Cover when the Safety Lock is locked.

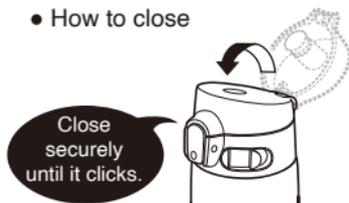


Opening and Closing the Lid Cover

- How to open



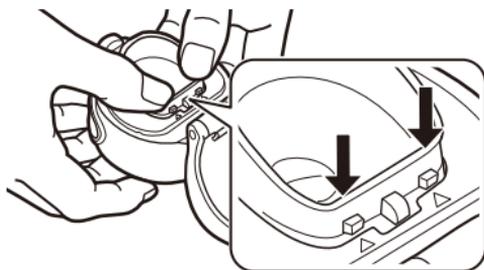
- How to close



How to Disassemble the Lid Set:

Remove the Stopper.

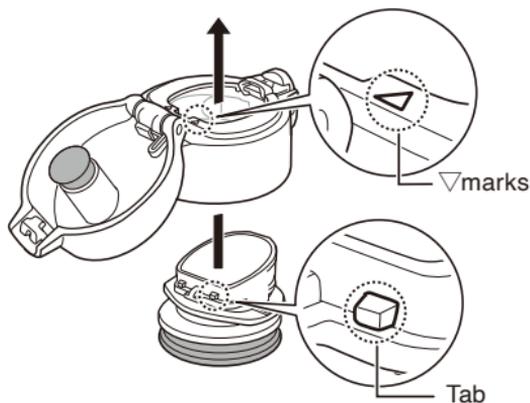
Hold the Lid Set and press on the back of the Sip Area (parts indicated by the arrows ↓) to remove the Stopper.



How to Assemble the Lid Set:

Attach the Stopper.

Align the ▽ marks on the Stopper Cover Set and the tabs on the Stopper, and press the Stopper in all the way to attach it.



How to Take Care of Your Product:

- Clean the product after each use to prevent odors and mold, and to keep the product sanitary.
- Always disassemble the product before cleaning.

When Cleaning Your Product:

Please follow these instructions to prevent damage to the product:

- Do not boil or use a dishwasher or dish-dryer.
- Do not clean using paint thinner, polishing powders, abrasive cleansers, scrub brushes (nylon, metal wire, etc.), melamine sponges, the nylon side of an abrasive sponge, or any similar items.
- Do not use bleach as it may damage the product.
Zojirushi's designated cleaning detergent SB-ZA01E may be used to clean the interior of the Main Body and the Lid Set.
- The Main Body is fully washable, but do not soak it in water for an extended period of time.
- Avoid damaging the inside of the Main Body when cleaning it.
- If the product is not going to be used for an extended period, wash thoroughly and dry well. Store the product away from high temperatures and humidity.

How to Clean

- ① Wash using warm water and mild dishwashing liquid with a sponge.
 - ② Rinse, leave to dry so there is no remaining water.
- Use a small brush or a soft sponge brush with a handle to wash parts that are difficult to wash.
 - Streaks or smudges caused by rubbing on the coated portion of the Main Body can be removed using a soft eraser.

How to Clean Rust Spots and Water Stains

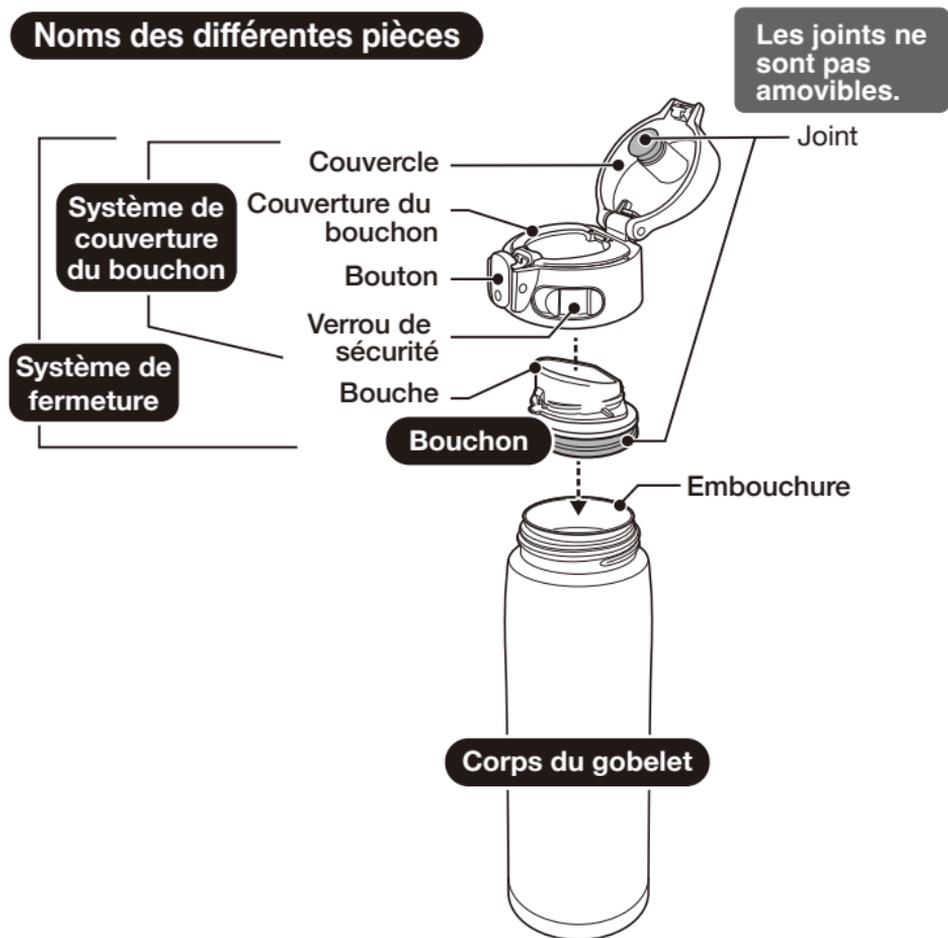
- ① Fill the Main Body with hot water with 10% vinegar.
- ② Leave for 30 minutes to an hour without attaching the Lid Set.
- ③ Wash the interior thoroughly.

Tea, Coffee, and Other Stubborn Stains (Main Body interior and Lid Set)

Remove the Lid Set and use Zojirushi's cleaning detergent SB-ZA01E. (Contact Zojirushi Customer Service or your local dealer for further information.)

Replacing the Lid Set:

We take care in only using materials that are safe and hygienic for food contact. However, if plastic parts become damaged or their surface becomes rough, please replace them for optimum performance. The Lid Set may need to be replaced due to time and wear. Please check it about once a year. When replacing parts, please record the model number and part name beforehand. Then contact either the store where you purchased the product or Zojirushi Customer Service. Replacement parts may be available for an additional charge.

GOBELET EN ACIER INOXYDABLE
Modèle SM-VH
Mode d'emploi
Noms des différentes pièces


- Veillez lire attentivement ces instructions avant toute utilisation, et les conserver pour consultation ultérieure.
- Les illustrations utilisées dans ce mode d'emploi peuvent être différentes de l'apparence réelle du produit acheté.

Importantes précautions Veillez à bien suivre les instructions.

Ces MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS ont pour but d'éviter les dommages matériels ou les blessures pour vous et pour les autres personnes.

- Le degré de danger ou d'endommagement dû à une mauvaise utilisation du produit est indiqué comme suit :

 MISES EN GARDE	Indique un risque de blessure grave ou de décès.	 AVERTISSEMENTS	Indique un risque de blessure ou de dommage matériel en cas de mauvaise utilisation.
--	--	---	--

- Les actions interdites ou requises sont indiquées comme suit :

 Indique une opération interdite.	 Indique une exigence ou une instruction à respecter.
---	--

MISES EN GARDE

-  **Ne pas laisser utiliser le produit par les nourrissons et enfants en bas âge. Garder hors de portée des nourrissons et enfants en bas âge.**

AVERTISSEMENTS

Lors de l'utilisation en y mettant une boisson chaude :

-  **Ne pas ouvrir le couvercle alors que le produit est près de votre visage ou incliné vers vous, car le liquide pourrait jaillir et vous ébouillanter.**
-  **Soyez prudent, car il y a risque d'ébouillantage.**
- Buvez lentement, sans incliner le produit soudainement.**
- Lorsque vous versez des liquides chauds dans le corps du gobelet, soyez prudent pour éviter qu'il ne bascule.**

-  **Ne pas monter de pièces autres que celles spécifiquement conçues pour le produit.**
- Ne pas démonter le produit (à l'exception des pièces désignées pour le démontage).**
- Ne pas agiter le produit excessivement.**

Ne pas utiliser le produit si sa capacité d'isolation thermique a diminué.

Ne pas utiliser le produit si l'eau pénètre dans la couche sous vide.

Boire l'eau qui s'écoule de la couche sous vide peut rendre malade.



Ne pas remplir le produit avec le système de fermeture fixé, car le produit peut déborder.

Ne pas tenir le produit par le système de fermeture pour le transporter, car le produit risquerait de tomber et de causer des blessures.

 **Ne pas utiliser ce produit pour autre chose qu'y mettre des boissons et les garder chaudes ou froides.**

Ce produit étant conçu pour y boire directement, il peut provoquer des éclaboussures s'il est utilisé pour verser la boisson.

Ne pas le mettre près des sources de chaleur telles que les poêles à gaz, cuisinières et radiateurs, car cela peut causer des brûlures ou un dysfonctionnement du produit.

Ne pas le faire chauffer au four à micro-ondes, car cela peut provoquer des étincelles.

Ne pas le mettre près d'une flamme nue (d'un poêle à gaz, etc.), sur un radiateur électrique ou sur une cuisinière à induction, car cela peut provoquer un incendie ou un dysfonctionnement.

Éviter d'échapper le produit ou de le heurter contre des surfaces dures.

Ne pas utiliser le produit pour boire tout en conduisant.

Veillez ne pas remplir le produit avec les contenus suivants :

- Neige carbonique ou boissons gazeuses
- Liquides contenant du sel comme la soupe ou le thé de varech
- Produits laitiers et jus de fruits
- Pulpe de fruits et feuilles de thé

Ne pas gratter ou frotter fort le motif extérieur du corps du gobelet avec les ongles ou un objet dur, car le motif risquerait de se détacher.

Ne pas enlever l'autocollant sous le corps du gobelet.



 **Ne remplissez le corps du gobelet que jusqu'au niveau indiqué sur l'illustration.**

Niveau de la boisson



Assurez-vous toujours que les pièces sont fixées pendant l'utilisation.

Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que la boisson ne fuit pas.

Avant d'utiliser un porte-gobelet dans le véhicule, assurez-vous que le produit est bien inséré dans le porte-gobelet.

Consommez les boissons le jour même.

Laisser les liquides longtemps dans le gobelet peut les gâter. Cela peut aussi faire jaillir le liquide ou faire éclater le système de fermeture.

- !** Nettoyez bien l'intérieur, l'embouchure du corps du gobelet et le système de fermeture après chaque utilisation. Faites-le tout spécialement après avoir rempli le produit d'une boisson énergétique.

Après y avoir mis une boisson chaude, la pression intérieure du produit peut augmenter et rendre difficile le retrait du système de fermeture. Le cas échéant, ouvrez une fois le couvercle et retirez le système de fermeture.

Si le couvercle est laissé fermé pendant une période prolongée, la pression à l'intérieur du produit peut diminuer et rendre l'ouverture du couvercle difficile. Si cela se produit, détachez le système de fermeture pour l'ouvrir.

Cassez les gros cubes de glace en petits fragments avant de les ajouter, car autrement cela peut provoquer la déformation du corps du gobelet et causer des fuites.

Mettez le produit à la verticale lorsque vous le transportez dans un sac, pour éviter les fuites ou la condensation.

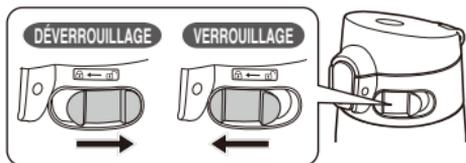
Remarque : Les cliquetis audibles lorsque le corps du gobelet est secoué viennent du revêtement métallique utilisé dans l'isolation sous vide pour augmenter la rétention de la chaleur (du froid); il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Méthode d'utilisation :

- Suivez les instructions d'entretien et lavez le produit soigneusement avant de l'utiliser.
- Lors de la première utilisation du produit, il peut dégager une odeur de plastique. Cette odeur s'atténuera toutefois à l'usage.

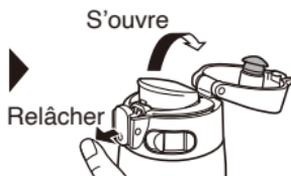
Verrouillage et déverrouillage du verrou de sécurité

- Fermez le couvercle et verrouillez-le.
 - Ne pas fermer le couvercle pendant que le verrou de sécurité est verrouillé.



Ouverture et fermeture du couvercle

- Pour ouvrir



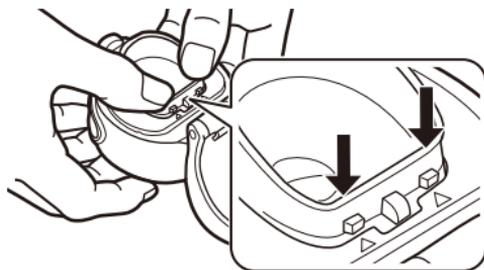
- Pour fermer



Démontage du système de fermeture :

Retirez le bouchon.

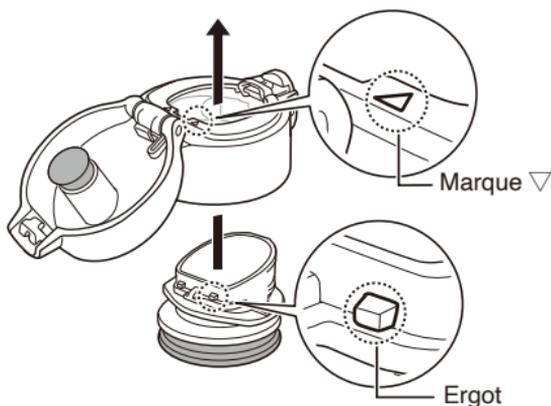
Tenez le système de fermeture et appuyez sur l'arrière de la bouche (parties indiquées par les flèches ↓) pour retirer le bouchon.



Montage du système de fermeture :

Fixez le bouchon.

Alignez les marques ▽ du système de couverture du bouchon avec les ergots du bouchon, puis enfoncez complètement le bouchon pour le fixer fermement.



Entretien de votre produit :

- N'oubliez pas d'entretenir régulièrement le produit après son utilisation pour éviter les odeurs et les moisissures et pour qu'il soit toujours propre.
- Démontez toujours le produit avant de le nettoyer.

Lorsque vous nettoyez votre produit :

Veillez suivre ces instructions pour éviter d'endommager le produit :

- Ne pas faire bouillir le produit, ni le mettre au lave-vaisselle ou au séchoir.
- Ne pas nettoyer avec un diluant à peinture, des poudres à polir, des nettoyeurs abrasifs, des brosses à laver (en nylon, fils métalliques, etc.), des éponges en mélamine, la face en nylon d'une éponge abrasive, ou tout autre instrument similaire.
- Ne pas utiliser d'agent blanchissant, car cela peut endommager le produit.
Le détergent de nettoyage SB-ZA01E de Zojirushi peut être utilisé pour nettoyer l'intérieur du corps du gobelet et le système de fermeture.
- Le corps du gobelet est entièrement lavable, mais ne pas le faire tremper longtemps dans l'eau.
- Éviter d'endommager l'intérieur du corps du gobelet lorsque vous le nettoyez.
- Si le produit doit rester inutilisé pour une période prolongée, le laver soigneusement puis le laisser bien sécher. Ranger le produit en évitant les températures et l'humidité élevées.

Nettoyage

- ① Lavez avec une éponge, en utilisant de l'eau tiède et un liquide à vaisselle doux.
 - ② Rincez et laissez sécher jusqu'à ce qu'il n'y ait plus aucune trace d'humidité.
- Utilisez une petite brosse ou une brosse-éponge douce à poignée pour laver les parties difficiles à laver.
 - Les traces ou les taches causées par le frottement sur la partie enduite du corps du gobelet peuvent être enlevées à l'aide d'une gomme à effacer souple.

<p>Comment nettoyer les taches de rouille et d'eau</p>	<ol style="list-style-type: none"> ① Remplissez le corps du gobelet avec une solution d'eau chaude contenant 10 % de vinaigre. ② Laissez tel quel pendant 30 minutes à 1 heure, sans fixer le système de fermeture. ③ Lavez bien l'intérieur.
<p>Thé, café et autres taches tenaces (intérieur du corps du gobelet et système de fermeture)</p>	<p>Retirez le système de fermeture et utilisez le détergent de nettoyage SB-ZA01E de Zojirushi. (Pour de plus amples informations, contactez le Service à la clientèle de Zojirushi ou votre détaillant local.)</p>

Remplacement du système de fermeture :

Nous prenons soin de n'utiliser que des matériaux sûrs et hygiéniques pour les pièces en contact avec la nourriture. Pour un rendement optimal, veuillez toutefois remplacer les pièces en plastique lorsqu'elles sont endommagées ou lorsque leur surface devient rude. Il se peut que le système de fermeture doive être remplacé avec le temps et l'usage. Vérifiez-le environ une fois par an. Avant de faire une demande de remplacement de pièce, veuillez noter le numéro de modèle et le nom de la pièce. Contactez ensuite le détaillant où vous avez acheté le produit ou le Service à la clientèle de Zojirushi. Il se peut que des frais s'appliquent aux pièces de rechange disponibles.